31994R2199

NÕUKOGU MÄÄRUS (EÜ) nr 2199/94, 9. september 1994, millega kehtestatakse teatavate Hongkongist ja Korea Vabariigist pärinevate magnetketaste (3,5-tollised mikrodisketid) impordi suhtes lõplik dumpinguvastane tollimaks ning nõutakse lõplikult sisse ajutine tollimaks

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 11. juuli 1988. aasta määrust (EMÜ) nr 2423/88 kaitse kohta dumpinguhinnaga või subsideeritud impordi eest riikidest, mis ei ole Euroopa Majandusühenduse liikmed, [1] eriti selle artiklit 12,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut, mis on esitatud pärast konsulteerimist eespool nimetatud määruses sätestatud nõuandekomiteega,

ning arvestades, et:

A. AJUTISED MEETMED

(1) Komisjon kehtestas määrusega (EÜ) nr 534/94 [2] (edaspidi "ajutine määrus") ajutise dumpinguvastase tollimaksu teatavate Hongkongist ja Korea Vabariigist pärinevate ning CN-koodi ex 8523 20 90 kuuluvate magnetketaste (edaspidi "3,5-tollised mikrodisketid") impordi suhtes ühendusse. Nõukogu määrusega (EÜ) nr 1340/94 [3] pikendati kõnealuse tollimaksu kehtivusaega maksimaalselt kahe kuu võrra.

B. JÄRGNENUD MENETLUS

(2) Pärast ajutise dumpinguvastase tollimaksu kehtestamist andis komisjon Hongkongi valitsusele ja teistele huvitatud isikutele, kes seda taotlesid, võimaluse esitada oma seisukohad. Mõned nimetatud isikutest esitasid ka kirjalikud märkused, milles tegid teatavaks oma seisukohad järelduste kohta. Hongkongi asutused rõhutasid eelkõige menetluse erinevates etappides väljendatud seisukohti.

(3) Üks importija, kes ei teinud menetluse raames koostööd, esitas komisjonile kirjalikud märkused pärast ajutise dumpinguvastase tollimaksu kehtestamist.

(4) Taotluse esitanud isikutele tehti teatavaks olulised faktid ja kaalutlused, mille põhjal kavatseti soovitada kehtestada lõplikud dumpinguvastased tollimaksud ja nõuda lõplikult sisse ajutise tollimaksuna tagatiseks antud summad. Lisaks sellele anti neile pärast kõnealust teavitamist võimalus esitada piisava ajavahemiku jooksul oma märkused.

(5) Tuleks märkida, et kaebuse esitanud ühenduse tootjale ehk ajutise määruse põhjenduse 4 punktis a nimetatud RPS-ile (Rhône-Poulenc Systems) tuleks nüüd viidata nime all "RPS Boeder International".

(6) Arvestades uuritud andmete mahtu ja keerukust, ei olnud võimalik viia uurimist lõpule määruse (EMÜ) nr 2423/88 (edaspidi "algmäärus") artikli 7 lõike 9 punktiga a ettenähtud tähtajaks.

(7) Pärast teatavate Jaapanist, Taiwanist ja Hiina Rahvavabariigist pärinevate magnetketaste (3,5-tollised mikrodisketid) importi käsitlevat dumpinguvastast menetlust (edaspidi "eelnev menetlus") kehtestati 1993. aasta oktoobris nõukogu määrusega (EMÜ) nr 2861/93 [4] lõplikud dumpinguvastased tollimaksud.

C. VAATLUSALUNE TOODE JA SAMASUGUNE TOODE

(8) Kuna vaatlusaluse ja samasuguse toote kohta ei esitatud rohkem väiteid, kiidetakse ajutise määruse põhjendustes 8–12 esitatud järeldused heaks.

D. DUMPING

1. Normaalväärtus

(9) Lõplike järelduste tegemiseks määrati normaalväärtus üldiselt samade meetodite alusel nagu dumpingu esialgse kindlaksmääramise korral, võttes arvesse uusi asjaomaste isikute esitatud fakte ja väiteid.

[1] EÜT L 209, 2.8.1988, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 522/94 (EÜT L 66, 10.3.1994, lk 10).
[2] EÜT L 68, 11.3.1994, lk 5.
[3] EÜT L 146, 11.6.1994, lk 1.
[4] EÜT L 262, 21.10.1993, lk 4.

(10) Pärast ajutise määruse avaldamist väitsid kaks Hongkongi tootjat ja sealsed asutused, et isegi kui nende samasuguse toote omamaine müük oli olnud nõuetekohaseks võrdluseks ebapiisav, oleks pidanud ka ekspordi puhul kasutama normaalväärtuse arvutamisel müügi-, üld- ja halduskulude summana asjaomaste äriühingute müügi-, üld- ja halduskulusid, mitte Hongkongi teise tootja kulusid. Hongkongi asutused seadsid kahtluse alla ka normaalväärtuse arvutamisel kasutatud kasumitaseme põhjendatuse.

Müügi-, üld- ja halduskulude kohta soovitatud lähenemisviisi ei olnud võimalik järgida, sest algmääruse artikli 2 lõike 3 punkti b alapunktiga ii on ette nähtud, et need peavad olema seotud omamaise müügiga, mitte ekspordimüügiga.

Uurimine näitas, et ajutist tollimaksu käsitlevas määruses osutatud omamaise tootja müügi-, üld- ja halduskulud on seotud müügiga samas ettevõtlussektoris. Seetõttu kasutati kõnealuseid kulusid teiste Hongkongi tootjate normaalväärtuse arvutamisel.

Tuleb märkida, et kaebuse esitaja väite kohaselt on kasumitase 10 %, ning leiti, et see on madalam kasumist, mida ainus tootja sai vaatlusaluse toote müügist Hongkongi turul, ehkki kogused ei olnud representatiivsed.

(11) Korea tootja väitis, et normaalväärtust oleks tulnud kohandada nii, et arvesse oleks võetud teatavatele klientidele antud reklaamtooteid, kuna kõnealuste toodete väärtuse puhul on tegemist allahindlusega, mis tuleks vaatlusaluse toote siseturuhinnast maha arvata.

Kuna kõnealused kaubad ei olnud 3,5-tollised mikrodiskette ja puudusid tõendid selle kohta, et reklaamkaubata oleks vaatlusaluse toote hind olnud teistsugune, tuleks tehtud kulutusi käsitleda reklaamikuludena, mitte allahindlusena.

Seepärast ei saa algmääruse artikli 2 lõike 3 punkti a alusel nõutud kohandust heaks kiita.

(12) Eespool öeldut silmas pidades kiidetakse ajutise määruse põhjendustes 13 ja 14 esitatud järeldused heaks.

2. **Ekspordihind**

(13) Üks Hongkongi tootja müüs ühendusse Jaapanis asuva emaettevõtja kaudu. Algetapis, kui puudus piisav teave hinna kohta, millega kõnealune emaettevõtja müüs ühendusse ekspordiks, leidis komisjon, et ekspordihind tuleks kehtestada hinna põhjal, mida tootja küsib oma emaettevõtjalt.

Pärast ajutise tollimaksu kehtestamist on kõnealune tootja esitanud tõendid hinna kohta, millega tema emaettevõtja eksportis kaupa ühendusse.

Ekspordihinda kohandati vastavalt sellele.

(14) Ekspordihinna kehtestamise kohta ei esitatud ühtki uut väidet. Seetõttu kiidetakse ajutise määruse põhjendustes 15 ja 16 esitatud järeldused heaks.

3. **Võrdlus**

(15) Üks Hongkongi tootja väitis, et kuna tema eksportis põhiliselt OEM-klientidele, ei saa sellist müüki võrrelda tootja marginime all toimunud omamaise müügiga, sest madalamate müügi-, üld- ja halduskulude ning kasumi tõttu toimub OEM-müük odavamate hindadega.

Komisjon on pärast koostööd teinud Hongkongi tootjate omamaise müügi uurimist jõudnud järeldusele, et hinnad ei sõltunud müügikanalist. OEM-müügile iseloomulikku hinnakujundust ei täheldatud ja seetõttu ei olnud nõutud kohandust võimalik teha.

4. **Dumpingumarginaalid**

(16) Normaalväärtuse ja ekspordihinna arvutustesse tehtud muudatuste alusel on komisjon arvutanud iga asjaomase äriühingu puhul järgmised nõukogu 28. mai 1980. aasta määruse (EMÜ) nr 1224/80 (kauba tollivääruse määramise kohta) [1] kohaselt kehtestatud lõplikud dumpingumarginaalid, mida väljendatakse protsendimäärana CIF-hinnast:

Hongkong:

– Jackin Magnetic Company Ltd:	7,2,
– Plantron (HK) Ltd:	6,7,
– Technosource Industrial Ltd:	13,3.

[1] EÜT L 134, 31.5.1980, lk 1.

Tuleks märkida, et Swire Magnetic Holdings Limited lõpetas 3,5-tolliste mikrodiskettide tootmise ja nendega kauplemise 1994. aasta esimeses kvartalis. Seepärast ei peetud vajalikuks kehtestada selle tootja jaoks eraldi dumpingumarginaal.

Korea Vabariik:

– SKC: 8,1.

(17) Hongkongi asutused väitsid, et koostööd mitteteinud tootjate suhtes tuleks kohaldada uurimise raames koostööd teinud Hongkongi tootjate suhtes kehtestatud kõrgeimat marginaali.

Komisjon uuris seda väidet ja kinnitab uuesti ajutise määruse põhjenduses 23 esitatud järeldusi, et Hongkongi tootjate vähese koostöö tõttu ei ole selline lahendus mõistlik, kuna koostööd teinud eksportijate dumpingumarginaal ei ole usaldusväärne selleks, et hinnata koostööd mitteteinud eksportijatelt pärineva suuremahulise impordi dumpingutaset.

Komisjon kohandas siiski koostööd mitteteinud Hongkongi tootjate suhtes kohaldatavat dumpingumarginaali ühendusse ekspordiks müüdavate erinevate tooteliikide kaalutud keskmisele määrale, nagu kaebuse esitaja väitis selle olevat.

Kiidetakse heaks sellekohased järeldused ja ajutise määruse põhjenduses 22 esitatud järeldused koostööd mitteteinud Korea Vabariigi tootjate kohta. Seega kohaldatakse käesoleva menetlusega hõlmatud, kuid koostööd mitteteinud tootjate suhtes järgmist dumpingumarginaali:

– Hongkong: 27,4 %,

– Korea Vabariik: 8,1 %.

E. ÜHENDUSE TOOTMISHARU

(18) Seoses ühenduse tootmisharu määratlusega ei esitatud ühtki uut väidet. Seepärast kiidetakse ajutise määruse põhjendustes 24–29 esitatud järeldused heaks.

F. KAHJU

1. Dumpinguhinnaga impordi mõjude kumuleerumine

(19) Kuna ajutise määruse põhjendustes 30–34 esitatud järelduste kohta ei ole saadud ühtki uut väidet, kiidetakse kõnealused järeldused heaks.

2. Ühenduse tarbimine ning dumpinguhinnaga impordi maht ja turuosa

(20) Kuna mingeid märkusi ei esitatud, kiidetakse ajutise määruse põhjendustes 35 ja 36 esitatud järeldused heaks.

3. Dumpinguhinnaga impordi hinnad

(21) Märkuste puudumisel kiidetakse ajutise määruse põhjenduses 37 esitatud järeldused heaks.

4. Ühenduse tootmisharu olukord

(22) Korea tootja ja Hongkongi asutused vaidlustasid ajutise määruse põhjenduses 39 esitatud komisjoni seisukoha, väites et ühenduse tootmisharu turuosa 2,5 % suurune kasv ajavahemikul 1989. aastast kuni uurimisperioodini annab tunnistust sellest, et ühenduse tootmisharu tulemus on parem kui turu keskmine tulemus.

On õige, et ühenduse tootmisharu absoluutne müügimaht suurenes ning et selle piiratud turuosa kasvas 9,8 %-lt 1989. aastal 12,3 %-ni uurimisperioodil. See ei muuda siiski tõsiasja, et ühenduse tootmisharu asjakohast tegevust saab nõuetekohaselt hinnata ainult seoses valitsevate turutingimustega. Ideaaljuhul oleks selleks moonutusteta turg, mis kindlasti ei olnud selline uurimisperioodil. Asjaomastest riikidest pärinev dumpinguhinnaga import nii käesoleva kui ka eelneva menetluse käigus takistas suhteliselt noort tootmisharu saavutamast nii suurt turuosa, mis oleks põhjendatult omandatud tarbimise kiire suurenemise ajal.

Seetõttu kiidetakse ajutise määruse põhjendustes 38, 39 ja 42 esitatud järeldused heaks.

G. PÕHJUSLIK SEOS

(23) Kahju põhjustamise kohta ei esitatud ühtki uut väidet. Seetõttu kiidetakse ajutise määruse põhjendustes 44–50 esitatud järeldused heaks.

H. ÜHENDUSE HUVID

(24) Ühenduse huvidega seoses ei ole esitatud ühtki uut väidet.

Hoolimata asjaolust, et 3,5-tolliste mikrodiskettide lõpptarbijad ei ole menetluse jooksul esitanud kordagi ühtki märkust, on komisjon püüdnud kättesaadava teabe alusel teha kasutajate huvide osas teatava täpsusega kindlaks, kas dumpinguvastaste tollimaksude kehtestamisel võib kasutajatele olla lisaks ausa ja moonutusteta kaubavahetuse taastumisele ka mõni muu mõju.

Silmas pidades asjaolu, et käesolevas menetluses puudub täielikult teave kasutajate huvide kohta, põhinevad järgmised märkused üldistel teabeallikatel, mis käsitlevad ühenduse 3,5-tolliste mikrodiskettide turgu ja maailmaturgu.

Üldine nõudmine suureneb kogu maailmas pidevalt, kuid kuna uued tootepaketid tuuakse turule pikemate vaheaegade järel (uus olulisem toode tuuakse nüüd turule umbes iga kolme aasta järel), mõjutab tarkvara kopeerimise sektori aeglasem kasv negatiivselt sellist nõudmise suurenemist. Eeldatavasti väheneb nõudmine ka siis, kui töötatakse välja alternatiivsed andmesalvestussüsteemid.

Tarnimise osas on maailmas jätkuvalt tootmisvõimsuse ülejääk. Selle tulemusena langesid hinnad 1993. aastal ja 1994. aasta esimestel kuudel pidevalt.

Mõistagi ei jää ühenduse turg puutumata maailmas valitseva nõudmise ja pakkumise vahelisest tasakaalutusest. Ühenduse hinnad on jätkuvalt langenud ning arvestades maailma- ja ühenduse turul valitsevat konkurentsi, ei ole mingit alust arvata, et dumpinguvastaste tollimaksude kehtestamine käesoleva menetluse käigus kahjustab kasutajate huve.

Teine tegur, mis võiks leevendada lõplike tollimaksude tulemusena kasutajatele tekitatud põhjendamatut hinnasurvet, on see, et ühendus sõltub edaspidigi impordist, sest hoolimata ühenduse tootmisharu võimsuse hiljutisest suurenemisest suudetakse ühenduse olemasoleva koguvõimsusega rahuldada ainult umbes 70 % ühenduse nõudmisest.

Seega jõutakse järeldusele, et tõenäoliselt ei tulene dumpinguvastaste tollimaksude kehtestamisest ühenduse 3,5-tolliste mikrodiskettide kasutajatele märkimisväärseid negatiivseid tagajärgi, eelkõige põhjendamatut hinnatõusu.

Eespool öeldut silmas pidades kiidetakse ajutise määruse põhjendustes 51–56 esitatud järeldused heaks.

I. **TOLLIMAKS**

(25) Kohaldatavate tollimaksumäärade kehtestamiseks komisjoni vastuvõetud metoodika kohta, mis on esitatud ajutise määruse põhjendustes 57–60, ei ole esitatud ühtki märkust.

Seetõttu kiidetakse need heaks ning et kehtestatud kahjulävi ületab lõplikult kindlaksmääratud dumpingumarginaale, tuleks meetmed kehtestada kõnealuste dumpingumarginaalide tasemel.

J. **AJUTISTE TOLLIMAKSUDE SISSENÕUDMINE**

(26) Kehtestatud dumpingumarginaale, ühenduse tootmisharule tekitatud kahju ja kõnealuse tootmisharu ebakindlat finantsolukorda silmas pidades peetakse vajalikuks ajutise dumpinguvastase tollimaksuna tagatiseks antud summad kõikidelt äriühingutelt lõplikult sisse nõuda. Kui ajutine tollimaksumäär on suurem kui lõplikult kehtestatud tollimaksumäär, ei tohi sissenõutav summa olla suurem lõplikust dumpinguvastasest tollimaksust,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

1. Hongkongist ja Korea Vabariigist pärinevate ning CN-koodi ex 8523 20 90 (TARICi kood 8523 20 90*10) alla kuuluvate kodeeritud digitaalse arvutiteabe salvestamiseks ja säilitamiseks kasutatavate 3,5-tolliste mikrodiskettide impordi suhtes kehtestatakse lõplik dumpinguvastane tollimaks.

2. Tollimaks, mida kohaldatakse vaba netohinna suhtes ühenduse piiril enne tollivormistust, on järgmine:

a) 27,4 % lõikes 1 nimetatud toodete puhul, mis pärinevad Hongkongist (TARICi lisakood 8772), v.a kaubad, mille on valmistanud järgmised äriühingud, kelle suhtes kehtivad järgmised tollimaksumäärad:

— Jackin Magnetic Co. Ltd: 7,2 % (TARICi lisakood 8775),

— Plantron (HK) Ltd: 6,7 % (TARICi lisakood 8776),

— Technosource Industrial Ltd: 13,3 % (TARICi lisakood 8778);

b) 8,1 % lõikes 1 nimetatud toodete puhul, mis pärinevad Korea Vabariigist.

3. Kõnealuse tollimaksu suhtes kohaldatakse kehtivaid tollimaksualaseid sätteid.

Artikkel 2

1. Määruse (EÜ) nr 534/94 alusel 3,5-tolliste mikrodiskettide suhtes ajutise dumpinguvastase tollimaksuna tagatiseks antud summad nõutakse lõplikult sisse. Kui ajutine tollimaks on suurem kui lõplikult kehtestatud tollimaks, ei tohi sissenõutav summa olla suurem lõplikust dumpinguvastasest tollimaksust.

2. Tagatiseks antud summad, mis ületavad lõpliku tollimaksu määra, vabastatakse.

Artikkel 3

Käesolev määrus jõustub *Euroopa Ühenduste Teatajas* avaldamisele järgneval päeval.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 9. september 1994

Nõukogu nimel

eesistuja

Th. WAIGEL